



EDUARDO MERA

Translation - Proofreading - Copywriting - Subtitling and Transcription
Portuguese-BR <> English, Spanish and Japanese

Ready for immediate start

PROFILE

I am an **experienced translator** with nine years of experience specializing in translations from Japanese to Portuguese, married for 10 years. I have developed a solid proficiency in the Japanese language over the years, allowing me to provide accurate and high-quality translation services. In addition, I possess intermediate knowledge in English and Spanish, allowing me to translate documents in those languages as well. More than 10 million words translated over the years in the most diverse areas of knowledge, such as **IT, games, medicine, legal, industrial technique and manuals in general** for national and international agencies such as **BTDIC, Betaplan, Axon Translation, Ansh, CPSL translation and EDJ international**. I am currently focusing on global literary market study, translation of books in English, Spanish and Japanese languages.

CONTACT

PHONE:
(35) 3715-6185 - WhatsApp
(35) 9 9857-4635 - RECEIPTS

LinkedIn:
<https://www.linkedin.com/in/eduardo-mera-503160259/>

EMAIL:
eduardomeratrad@gmail.com

ACTIVITIES AND INTERESTS

Translation
Proofreading
Copywriting
Subtitling
Transcription

WORK EXPERIENCE - RECENT JOBS

Freelance translator ANSH TRANSLATIONS 2019 – Present

Developing work of translation and revision of documents of the most diverse areas, such as industrial, marketing, sales, personal documents, technical documents in general in English, Japanese and Spanish languages.

LD TRADUÇÕES 2019 – Present

Developing work of translation and revision of documents of the most diverse areas, such as industrial, marketing, sales, personal documents, technical documents in general in English and Japanese languages.

JL TRADUÇÕES 2022–Present

Developing work of translation and revision of documents of the most diverse areas, such as industrial, marketing, sales, personal documents, technical documents in general in English, Japanese and Spanish languages.

TAURUS TRADUÇÕES 2017–Present

Translation and proofreading of documents from a wide range of fields, such as industry, marketing, sales, personal documents, technical documents in the fields of pharmacy and laboratory science in English, Spanish and Japanese.

SPANGLISH TRADUÇÕES 2017-2020

I participated in the team of translators responsible for translating from Japanese to Portuguese language, countless information about the Tokyo Olympics, information leaflets, first aid, transportation, food, culture, etc.

ALL TASKS TRADUÇÕES 2014-2023

Developing work of translation and revision of documents of the most diverse areas, such as industrial, marketing, sales, personal documents, technical documents in general English, Japanese languages.

WIDE TRADUÇÕES 2014 – 2021

Translation and proofreading of documents from a wide range of fields, such as industry, marketing, sales, personal documents, technical documents in the fields of pharmacy and laboratory science in English, Spanish and Japanese.

EDUCATION

Japanese Proficiency test
The Agile Enterprise: Introducing Business Agility in organizations
Agility: Fostering Agile Transformation
Scrum: agility in your project
Agile Management: Exploring Agility Concepts

MAIN SKILLS AND CHARACTERISTICS

- Ease of working in a team and complex projects, good communicator, dedicated and totally open to challenges
- Calm, considerate and focused
- Trados Studio 2014 and MemoQ, Adobe Acrobat Pro DC and Xbench QC